

Associated Investors of Canada Ltd.  
101-525 Seymour Street  
VANCOUVER, B. C.  
亞蘇氏投資企業儲蓄有限公司

**請僑胞注意**  
**高利儲蓄保障生活**  
啟者：本公司總行設在點開頓，支行分設各埠，創辦迄今，營業蒸蒸日上，現為便利僑胞起見，特聘定黃兆榮君為僑界服務。本公司儲蓄辦法有各種，利息四厘，復利計算。本公司儲蓄者，請移玉至本公司，或以電話，或書信，與黃君接洽，便知詳情。當令滿意。可知華人進步其速。〔未完〕

**朱領事晉康調部訊**  
駐雲哥華領事館朱領事晉康，自蒞加以來，入職于茲。一向忠於職守，竭誠為僑胞服務。歷經外交部明令嘉許。近朱領事以出外年久，為奉行外交人員內外互調之原則，經商得總領事學智同意。自動請調回國，以期實地考察國情。繼由外交部調任駐美國領事館副領事。查副領事原任外交部美洲司任職。嗣調美國。聞總領事奉令後，已即去電歡迎。至關君詳細履歷，容俟查明後續報。

**富貴老牌**  
**永茂居老酒庄**  
津澳  
家藏玉冰燒酒  
三蒸藥酒  
米酒蒸餾  
質素真如  
飲後食和  
健胃強身  
醉飲幾杯  
多飲幾杯  
醉後不上  
頭飄然若輕

**元豐有限公司**  
YUEN FONG CO. LTD.  
電話 PACIFIC 2478  
242 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.  
**大辦到**  
**玉冰燒酒**  
**三蒸米酒**  
酒質純舊 家鄉風味  
酒味芬香 不妨一試

**雲國信有限公司**  
Kuo Seun Importers Co. Ltd.  
87-89-91 E. Pender St.  
Vancouver 4, B.C.  
Phone: PA. 6023  
為什麼總愛穿上籃球鞋？  
原來除了打籃球必穿籃球鞋而外，無論做什麼運動，只要穿上籃球鞋都會特別舒適，動作也特別靈活而穩健！請購新到的**籃球鞋**！  
特尺寸 又到  
木砧板

**大公義學通告**  
啟者：茲有要事待商。定期於本月廿二日(星期日)晚九點。假座雲哥民治禮堂。開全體校董會議。統籌各校董諸公。洪門叔父。屆時齊臨。共決進行是盼。此佈。  
大公義學校董會啟  
中華民國四十五年七月廿一日

**中華總館歡迎卑大生**  
**檢討華僑在加國社會**  
「一續」查最近發出之命令五六七八五號。歐洲人士。自由進口。而小亞洲之猶太。利比。土耳其。及北非洲之埃及等。其在加僑民。入籍與否。在此居留。其未入籍者。應取丈夫。妻。子。女。兄弟。姊妹。及父母前來。惟我華人則限於(甲)先行入籍。(乙)入籍後。方能申請其父母。丈夫。妻。及年齡在廿一歲而未結婚之子女前來。兩相比較。似有不公。移民例雖聲明。不因種族膚色或宗教之不同。而拒絕進口。惟細看其全文。實含有歧視。殊深可惜等語。繼而發揮者有會館商會副主任馬國冠。其題目為「加拿大華僑史」。中述一百年來華僑在加狀況。末由加政府籍民部聯絡官白洛博士演講。報告該部對各民族人士。登錄入籍。則享受同一待遇。①在新華僑酒樓公宴。筵開十餘席。②席間由黃文甫宣佈宴會旨趣。同時說明(甲)華人亦能同化。並舉例以證明。即如沙省沙市加寸陳維精扶君之令媛卑地。僅十歲。能操格爾蘭舞。在加中各埠比賽。每次獲錦標。不日來雲城兩埠比賽。柯京周日拱君。現當全雲餐館主席。又卡技利林君之公子大衛。被選為全加青年商會主席。而華僑在各行職業。均有人材。其於其間。其科學學。能人。亦有華僑供職於加政府處。可知華人進步其速。〔未完〕

**楊霖棟翁出殯喪儀**  
雲埠楊霖棟翁。中山上塘人。向操木瓦工。近擬回國與家人團敘。昨十五日忽患心氣痛症。昇入中央醫院。延醫調治。不幸藥石無靈。竟於十七日晨。與世長辭。享壽六十八歲。其家人遠居祖國。未克奔喪。即由崇德總會。派代表代表。接源寄禮。代表鄭煥洲等。相繼獻花。禮成。各人與楊翁最後相見禮畢。隨即由生。梁少如。余君實。楊妙根。何天喜。鄭煥斌。扶柩上車。安葬於科士崗墳場。親臨執紼者數十人。素車治餘。花圈十餘個。

**單車階級駁斥**  
**禁跑車主張**  
雲埠單車階級。對於街道上。不准跑車之主張。表示憤怒。該主張乃由警署所派員追究老人柯利華氏。係於本月二日。被跑車撞傷斃命案後提出者。雲埠單車賽跑會。秘書占維新憤然曰。汽車時常撞死人。為何不取締之。跑車車輛雖然向下。但跑車者。顧前顧後。絕對無礙。其跑車者皆謹慎。尤比汽車及電車安全。

**月餅路書**  
BC ROYAL BISCUIT Co.  
61 E. PENDER ST.  
VANCOUVER B.C.  
吐餒錄(十二)  
勿怨我不如人，  
世間不如我者甚多  
勿誇我能勝人，  
世間勝於我者更多

**廣豐有限公司**  
KONG FONG CO., LTD.  
110 East Pender St.  
Vancouver 4, B.C.  
Telephone TAtlow 3018  
**專營**  
「路些好」  
WHOLESALE  
國貨商場  
祖國貨品  
樣樣齊備  
請來幫襯  
價目表印就  
函索即寄

**昇日銀業有限公司**  
Sunrise Finance Co. Ltd.  
110 East Pender St. VANCOUVER, B. C.  
電話 MU. 3-5864, 65, 66  
**專營借款**  
如用充銀期方式  
購新舊客車貨車  
本號利息特別便宜  
對其他各項借款  
歡迎詢問  
總經理周育生啟  
代理 埠利多 隆  
所務事昌同利  
Lee Hong Chong  
541 Fisgard St. Victoria, B.C.  
電話 Tel. 3-5831

**利橋貿易行**  
LE-KIU IMPORTING CO. LTD.  
Phones: MA 8195 MA 8950  
256 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.  
國內匯兌？  
本號可代解決  
銀行匯價  
費用從廉  
手續簡便  
收款快捷  
國內各地均有聯號代派。如有匯款或錯收等情。本號有燕梳照十足匯價賠付。款人。如有不明。可由函詢。本號樂於代為解決疑點。利橋行匯兌部啟

**西餐館雜貨生意**  
**連實業賤賣**  
本餐館在亞省。點步市埠。交通便利。經營卅餘年。生意穩當。樓上有房十餘間。最合住。認爲良好。爲因年老。缺乏人力。願將全盤特別賤賣。如有僑梓。欲營斯業者。隨時函商面洽。如在卑詩省就近。可與雲埠關邦健洽詢均佳。  
通訊處 Dominion Gate  
P. O. Box 284  
EMPIRES, ALTA  
關邦健電話 TA. 4091

**蓮花大酒店**  
Lotus HOTEL  
ABBOTT ST. VANCOUVER 4, B.C. 電話 PA. 9541  
**百老匯酒店**  
Broadway HOTEL  
101 E. HASTINGS ST. 電話 PA. 3445  
附設服務部  
招待僑商轉送各埠  
代接各航空公司旅客  
解答旅行人事問訊

**聯合鐵行**  
UNITED HARDWARE CO.  
550 MAIN ST. Vancouver 4, B.C. Phone PA. 6518  
油屋？  
想經濟？  
又夾靚？  
BAPCO  
Out Door Paints  
屋外油  
請來一問  
介紹好嘢  
担保滿意